

Mishe

Sango ya libebi ya Isalaele

¹ Yawe alobaki na Mishe, moto ya mboka Moresheti, na tango Yotami, Akazi mpe Ezekiasi bazalaki, moko sima na mosusu, bakonzi ya Yuda : ezalaki emoniseli oyo Mishe azwaki na tina na Samari mpe Yelusalemi.

² Bino nyonso, bikolo, boyoka !

Mabele elongo na nyonso oyo ezali kati na yo,
botia matoyi mpe boyoka !

Nkolo Yawe azwi bino na likambo ;
Yawe akosambisa bino
wuta na Ndako na Ye ya bule !

³ Tala, Yawe azali koya wuta na Ndako na Ye,
azali kokita, azali kotambola na likolo ya bangomba ya mabele.

⁴ Na se ya matambe na Ye, bangomba ezali kopasuka,
mabwaku ezali kopanzana
ndenge mafuta eyandukaka na moto,
ndenge mayi ya mvula etiolaka na lombangu na mipanzi ya bangomba.

⁵ Mpo na nini nyonso wana ?
Ezali mpo na mabe ya Jakobi,
mpo na masumu ya libota ya Isalaele.

Nani atindikaki Jakobi na kosala mabe ?
Boni, ezali Samari te ?

Nani asalaki ete bisambelo ya likolo ya bangomba
ezala kati na Yuda ?
Boni, ezali Yelusalemi te ?

⁶ « Nakokomisa Samari mopiku ya mabanga ;
bakokoma kosala bilanga ya vino kuna.
Nakobwaka mabanga na yango na lubwaku,
nakosala ete miboko na yango etikala polele.
⁷ Banzambe na bango nyonso ya bikeko ekopanzana,
makabo nyonso ya mbindo oyo bapesaka
epai ya banzambe na bango ya bikeko ekobwakama na moto.
Nakobebisa banzambe nyonso ya bikeko ya Samari
mpo ete esalemaki na lifuti ya mbindo ya ekobo
ya bule,
mpe mpo ete basalela yango lisusu te
lokola lifuti ya ekobo mosusu ya bule. »

Bileli mpe matanga

⁸ Yango wana, nakolela mpe nakosala matanga,
nakotambola makolo ngulu mpe bolumbu,
nakoganga lokola mbwa ya zamba
mpe nakolela lokola maligbanga.
⁹ Pamba te bokono ya Samari esilaka te ;
pota na yango ezwi mpe mokili ya Yuda,
ezali kopusana kino na ekuke ya bato na ngai,
kino kutu na yango moko Yelusalemi.
¹⁰ Boloba yango te kati na engumba Gati,
bolela te !
Bato ya Beti-Leafra, bomipakola putulu !
¹¹ Bato ya engumba Shafiri,

- botambola bolumbu mpe boyoka soni !
 Bato ya mboka Tsanani bakobima lisusu
 na engumba na bango te,
 bato ya Beti-Atseli bazali na matanga ;
 boye balongoli lisungi na bango epai na yo.
- 12 Bato ya etuka ya Meroti bazali kolenga na
 somo
 mpo na bolamu na bango,
 pamba te Yawe atindi pasi ya makasi
 kino na ekuke ya Yelusalemi.
- 13 Bino bavandi ya engumba Lakishi,
 bokangisa bampunda mpe bashar na bino !
 Bino nde bomemisaki Siona, mboka kitoko, ma-
 sumu ;
 pamba te bamonaki masumu ya Isalaele kati
 na bino !
- 14 Yango wana, bokopesa na Moresheti mokanda
 oyo elakisi ete bokabwani na ye na libala.
 Engumba Akizibi ezali kokosa bakonzi ya
 Isalaele.
- 15 Bino bavandi ya Maresha,
 nakotindela bino monguna moko
 mpo ete aya kobundisa bino ;
 lokumu ya Isalaele ekokima na engumba
 Adulami.
- 16 Bomikokola suki na mito
 mpo na bana na bino ya mibali oyo bolin-
 gaka,
 ndenge esalemaka na matanga.
 Bomikokola suki na mito
 mpe botikala mabandi lokola mpongo,
 pamba te bakomema bango na bowumbu
 mosika na bino.

2

Mabongisi ya moto mpe mabongisi ya Nzambe

¹ Mawa na bato oyo babongisaka kosala mabe,
oyo bakanisaka kosala bato mabe na bam-
beto na bango !

Bakokisaka yango na tongo,
pamba te bazali na makoki ya kosala yango.

² Soki baluli bilanga ya moto,
bazwaka yango na makasi ;

soki baluli ndako ya moto,
babotolaka yango ;

bakangaka mokolo ndako mpe biloko na ye ya
ndako
mpe babotolaka moto libula na ye.

³ Mpo na yango, Yawe alobi :

« Nazali kobongisa mabe mpo na ekolo ya
lolenge oyo :

ekozala pasi moko oyo bakokoka
komibikisa na yango te.

Bakokoka lisusu kotambola na lolendo te,
pamba te ekozala tango ya pasi makasi.

⁴ Na mokolo wana,
bakosambwisa bino ;

mpo na kotiola bino,
bakobanda koyembela bino banzembo oyo :

< Tobebisami penza mobimba !

Libula ya bato na ngai ekabwani !

Abotoli yango na maboko na ngai

mpe akabi bilanga na biso epai ya banguna
na biso. > »

⁵ Yango wana, moko te kati na bino akotikala na
lisanga ya Yawe

mpo na kokabola mabele na zeke.

Basakoli ya lokuta

- ⁶ Basakoli na bango bazalaki koloba :
 « Kosakola te, kosakola makambo ya boye
 te !
 Pasi ekokomela biso te. »
- ⁷ Oh libota ya Jakobi, makambo ya boye
 esengeli solo kolobama ?
 « Boni, Molimo na Yawe atomboki
 mpo ete asala makambo ya boye ?
 Maloba na Ye ezali ya boboto te
 mpo na moto oyo atambolaka alima ? »
- ⁸ Na mikolo eleki,
 bozalaki komona bato na ngai lokola ban-
 guna.
 Bolongolaki bato oyo bazalaki koleka na kimia
 bilamba ya talo na mawa te,
 lokola bato oyo bawuti bitumba ;
- ⁹ bobenganaki basi ya bato na ngai
 longwa na bandako na bango ya kitoko,
 bolongolaki mpo na libela mapamboli na ngai
 kati na bana na bango.
- ¹⁰ Botelema mpe bokende !
 Awa ezali esika na bino ya kopema te,
 pamba te ezali mbindo,
 ebebisami makasi penza,
 mpe elikya ya kobonga ezali lisusu te.
- ¹¹ Soki mokosi moko to moto moko ya lokuta ayei
 koloba :
 « Nakosakola mpo na yo ; »

bongo moto yango azali na se ya milangwa ya
vino
to ya masanga mosusu ya makasi,
moto ya boye asengeli kaka kozala mosakoli
ya bato ya lolenge na ye.

Nzambe asangisaka

¹² Oh bakitani ya Jakobi, nakosangisa bino
nyonso,
nakosangisa batikali nyonso ya Isalaele.
Nakosangisa bango lokola bameme kati na
lopango,
lokola bibwele kati na etando na yango ya
kolia matiti.
Makelele oyo ekoyokana kuna
ekozala makelele ya bato ebele.

¹³ Moto oyo apasolaka nzela
akotambola liboso na bango.
Bakolekela na nzela oyo bapasoli,
bakolekela na nzela ya ekuke
mpe bakobimela na nzela yango.
Mokonzi na bango akotambola liboso na
bango,
Yawe akozala liboso na bango.

3

Masumu ya bakambi

¹ Boye, nalobaki :
« Boyoka, bino bakambi ya libota ya Jakobi,
bino batambolisi ya libota ya Isalaele !
Ezali bino te bato bosengeli
koyeba malamum mibeko ?

2 Nzokande, ezali bino bato bozali koboya bo-
lamu
mpe bozali kolinga mabe.

Bozali kolongola poso ya nzoto ya bato ya libota
na ngai,

bozali kolongola misuni na bango
mpe kobuka mikuwa na bango.

3 Bozali kodunda misuni ya bato ya libota na
ngai,

bozali kolongola bango poso ya nzoto
mpe kobuka mikuwa na bango.

Bozali kokata bango mike-mike
lokola misuni oyo bakalingaka
to oyo batokisaka na nzungu. »

4 Yango wana, tango bakobelela Yawe,
akoyanola bango te.

Na tango wana, akobombela bango elongi na Ye
likolo ya mabe na bango nyonso oyo
basalaki.

5 Tala liloba oyo Yawe alobi
mpo na kotelemela basakoli ya lokuta

oyo babungisaka bato na ngai nzela :

« Soki bapesi bango eloko ya kolia,
basakolaka kimia ;
soki bapesi bango te eloko ya kolia,
basakolaka bitumba.

6 Na butu, bokozwa lisusu bimoniseli te.

Soki bapesi bango te eloko ya kolia,
molili ekozingela bino

mpe bokokoka lisusu kosakola te !

Moyi ekobimela lisusu basakoli yango te,
mpe mokolo ekokoma molili mpo na bango.

7 Bamoni makambo bakotonda na soni,
mpe bato oyo balobaka makambo oyo ekoya
bakosambwa.

Bango nyonso bakobomba bilongi na bango,
pamba te Nzambe akoyanola bango te. »

8 Kasi ngai, na nzela ya Molimo na Yawe,
natondisami na nguya, na bosembo mpe na
mpiko

mpe na kobimisa polele mabe ya Jakobi
mpe lisumu ya Isalaele.

9 Boyoka maloba oyo,
bakambi ya Jakobi mpe batambolisi ya
Isalaele,

bino oyo bolingaka makambo ya sembo te
mpe bobongolaka makambo ya alima,

10 bino oyo botongaka Siona na kosopa makila,
mpe Yelusalemi na kosalaka makambo
mabe.

11 Bakambi na yango basengaka kanyaka
liboso ya kokata makambo,

Banganga-Nzambe na yango basengaka misolo
liboso ya koteya,

mpe basakoli na yango basengaka mbongo
liboso ya kosakola.

Nzokande, babombamaka na sima ya Kombo ya
Yawe

tango balobaka : « Boni, Yawe azali kati na
biso te ?

Pasi ekoki kokomela biso te ! »

12 Yango wana, likolo na bino,
bakobalola Siona ndenge babalolaka mabele
ya bilanga.

Yelusalemi ekokoma liboke ya mabanga,

mpe ngomba epai wapi batongaki Tempelo
ekokoma ngomba moke oyo ezipami na
matiti.

4

Bokonzi ya Nzambe kati na Siona

- ¹ Na mikolo oyo ekoya,
ngomba ya Tempelo ya Yawe ekolendisama
ngwi
na songe ya bangomba,
ekoleka bangomba mikuse nyonso na mo-
layi,
mpe bikolo ekokende kotondana kuna.
- ² Bato ya bikolo ebele bakokende kuna mpe
bakoloba :
« Boya, tomata na ngomba ya Yawe,
na Tempelo ya Nzambe ya Jakobi !
Akoteya biso banzela na Ye
mpo ete tolanda banzela mike na Ye. »
Pamba te Mobeko ekowuta na Siona,
mpe Liloba na Yawe ekowuta na Yelusalemi.
- ³ Akozala Mosambisi kati na bikolo ebele,
akokata makambo ya kowelana kati na mab-
ota ya nguya,
ezala oyo ezalaka mosika.
Bakotumba mipanga na bango na moto
mpo na kosala bakongo,
mpe makonga na bango mpo na kosala
bambeli.
Ekolo moko te ekotombola lisusu mopanga
mpo na kobundisa ekolo mosusu,
bato bakoyekola lisusu te kobunda bitumba.
- ⁴ Moto nyonso akovanda na kimia

kati na bilanga na ye ya vino
 mpe na se ya nzete na ye ya figi.
 Moto moko te akobangisa ye,
 pamba te Yawe, Mokonzi ya mampinga, nde
 alobi.

⁵ Ekolo na ekolo ekotambola
 na kombo ya nzambe na yango,
 kasi biso tokotambola na Kombo na Yawe
 oyo azali Nzambe na biso, mpo na libela.

Mabongisi ya Yawe

⁶ « Na mokolo yango, » elobi Yawe,
 « Nakosangisa libota na Ngai,
 oyo ezali kotambola tengu-tengu ;
 nakoyamba oyo ezalaki na bowumbu,
 mosika na Ngai,
 mpe oyo natiaki pasi likolo na yango.

⁷ Nakosala ete libota oyo ezali kotambola tengu-
 tengu
 ekoma batikali,
 mpe oyo bazalaki na bowumbu mosika na Ngai,
 libota ya nguya.

Yawe akozala Mokonzi na bango, na ngomba
 Siona,
 kobanda na mokolo yango kino libela na
 libela.

⁸ Mpo na yo, ndako molayi ya bakengeli bibwele,
 ngomba ya Siona, mboka kitoko,
 bakocongisola yo bokonzi na yo ya kala,
 bakocongisa bokonzi ya Yelusalemi, mboka
 kitoko. »

⁹ Sik'oyo, mpo na nini ozali koganga ?

Boni, ozali lisusu na mokonzi te ?
 Boni, mopesi toli na yo asili kokufa
 mpo ete pasi ekanga yo lokola mwasi
 oyo azali na pasi ya kobota ?

10 Oh Siona, mboka kitoko,
 lela lokola mwasi oyo azali na pasi ya
 kobota !

Pamba te sik'oyo, okobima na engumba
 mpe okovanda kati na zamba,
 okokende kino na Babiloni ;
 mpe kuna, Yawe akokangola yo
 na maboko ya monguna na yo.

11 Kasi sik'oyo, bikolo ebele esangani
 mpo na kotelemela yo ;

bazali koloba :
 « Tika ete bosantu ya Siona esambwa
 mpe miso esepela komona kobebisama na
 yango ! »

12 Kasi bayebi makanisi na Yawe te
 mpe bazali kososola mabongisi na Ye te,
 Ye oyo asangisaki bango
 lokola mabokeya matiti ya ble na etando
 oyo batutelaka yango.

13 Oh Siona, mboka kitoko,
 telema mpe tuta ble,
 pamba te nakopesa yo maseke ya bibende
 mpe basapato ya bronze,
 bongo okobuka bikolo ebele mike-mike
 mpe okopesa bomengo na bango,
 oyo bazwaki na nzela ya mabe,
 lokola likabo epai na Yawe,

mpe bozwi na bango epai na Mokonzi ya
mokili mobimba.

¹⁴ Oh engumba oyo elinga bitumba,
sangisa basoda na yo,
pamba te bazingeli biso !
Bakobeta mokambi ya Isalaele fimbu na
matama.

5

Mokonzi akobotama na Beteleemi

- ¹ Bongo yo, Beteleemi Efrata,
atako ozali moke kati na bingumba ya Yuda,
ye oyo akokonza Isalaele
akowuta kati na yo.
Ebandeli na Ye ezala wuta kala penza,
wuta na ebandeli ya tango.
- ² Yango wana, Yawe akosundola Isalaele
kino tango mwasi oyo azali
na pasi ya kobota akobota,
mpe ndambo ya bandeko na ye,
oyo bakotikala bakozonga
epai ya bandeko na bango, bana ya Isalaele.
- ³ Akotelema mpe akobatela bibwele na ye
na nguya na Yawe,
na lokumu ya Kombo ya Nzambe na ye ;
mpe bakovanda na kimia,
pamba te sango ya lokumu ya kombo na ye
ekopanzana mokili mobimba.
- ⁴ Boye, akozala kimia na bango !
Tango mampinga ya Asiri bakokota na
makasi

kati na mokili na biso mpe na bandako na biso,
 oyo batonga makasi,
 tokotindela bango babateli sambo ya bibwele
 mpe bakambi mwambe ya bato
 mpo na kobundisa bango.

⁵ Bakokamba mokili ya Asiri mpe ya Nimirodi na
 mopanga.
 Boye, akokangola biso na bokonzi ya
 mampinga ya Asiri
 tango bakokota na makasi na mabele na biso
 mpe na bandelo na yango.

⁶ Batikali ya Jakobi bakozala,
 kati na bikolo ebele lokola mamwe
 oyo ewuti epai na Yawe,
 mpe na likolo ya matiti lokola londende
 oyo ekweyaka na makasi ya moto te
 to mpe etalelaka moto te.

⁷ Batikali ya Jakobi bakozala kati na mabota,
 na kati-kati ya bikolo ebele,
 lokola nkosi kati na banyama ya zamba,
 lokola mwana nkosi kati na etonga ya
 bameme :
 tango elekaka kati na etonga ya bameme,
 ekangaka mpe epasolaka yango,
 mpe moto oyo akoki kokangola yango aza-
 laka te.

⁸ Tika ete loboko na yo elonga banguna na yo,
 mpe bayini na yo nyonso babebisama nye !

⁹ « Na mokolo wana, » elobi Yawe,
 « nakobebisa bashar mpe bampunda ya
 mokili na yo,

- 10 nakobebisa bingumba ya mokili na yo
mpe nakokweyisa bandako na yo,
oyo batonga makasi ;
- 11 nakobebisa misala na yo nyonso ya kindoki,
mpe okotikala lisusu na bato ya soloka te ;
- 12 nakobebisa banzambe ya bikeko
oyo ezali kati na yo,
mpe okofukamela lisusu te bikeko
oyo maboko na yo esilaki kosala ;
- 13 nakobebisa makonzi ya bule
ya nzambe Ashera oyo ezali kati na yo
mpe nakobebisa bingumba na yo.
- 14 Na kanda na Ngai ya makasi,
nakozongisa mabe na mabe na bikolo
oyo etosaki Ngai te. »

6

Yawe afundi bato na Ye

- 1 Boyoka makambo oyo Yawe alobi :
« Telema mpe samba likambo na yo liboso
ya bangomba,
mpe tika ete bangomba mikuse eyoka
makambo oyo ozali koloba !
- 2 Bino bangomba mpe bino miboko oyo
eninganaka te,
boyoka likambo oyo Yawe afundeli bato na
Ye,
pamba te azwi bango na likambo
mpe alingi kosamba na Isalaele.
- 3 Bino bato na Ngai, nasali bino penza nini ?
Boyanola Ngai nanu, nalembisi bino na
likambo nini ?

⁴ Ezali te mpo ete nabimisaki bino na Ejipito
to mpo ete nakangolaki bino na ndako ya
bowumbu ?

Boni, ezali te mpo ete natindelaki bino
Moyize, Aron mpe Miriami mpo ete
bakamba bino ?

⁵ Bato na Ngai, bokanisa nanu makambo
oyo Balaki, mokonzi ya Moabi, akanaki
kosala bino,
mpe makambo oyo Balami, mwana mobali ya
Beori,
azongiselaki ye.

Bokanisa nanu nzela oyo botambolaki
longwa na Sitimi kino na Giligali
mpo ete bokoka kondima ata misala ya
bosembo ya Yawe. »

⁶ Eloko nini penza tokoki komema epai na Yawe
mpo na kofukama liboso ya Nzambe-Oyo-
Aleki-Likolo ?

Boni, tomema bambeka ya kotumba
to bana ngombe ya mibali ya mobu moko ?

⁷ Yawe akosepela solo
soki tomemeli Ye minkoko ya bameme ya
mibali
to soki topesi Ye mafuta ebele lokola mayi ya
ebale ?

Boni, topesa solo bana na biso ya liboso
mpo ete tozwa bolimbisi masumu na biso ?

Boni, topesa bana na biso ya mibali
oyo bawuti na mikongo na biso
mpo ete akoka kolongola masumu na biso ?

⁸ Oh moto, bateyaki yo makambo oyo ezali
malamu.

Mpe tala makambo oyo Yawe azali kosenga epai na yo :
 Tambola na bosembo,
 linga boboto mpe tambola
 elongo na Nzambe na yo na komikitisa.

Isalaele akweyisami

- ⁹ Boyoka ! Yawe azali kobelega na engumba !
 Kotosa Kombo na Ye, yango nde kozala na bwanya.
- Boyoka sango ya etumbu na bino
 na monoko na Ye oyo atindi yango !
- ¹⁰ Oh libota ya mobulu,
 boni, nasepela penza komona bomengo na bino,
 oyo bosili kozwa na nzela ya mabe,
 Efa* eko te oyo elakelama mabe ?
- ¹¹ Boni, nazanga penza kopesa etumbu
 epai ya moto oyo asalelaka kilo ya lokuta,
 mpe oyo azali na libenga etonda
 na bimekelo kilo ya lokuta ?
- ¹² Bazwi ya libota oyo batondi na kanza,
 bato ya libota oyo batondi na lokuta,
 mpe mosala ya bibebu na bango ezali kaka kokosa.
- ¹³ Yango wana, Ngai nakobeta yo na nzela ya pasi
 mpe nakobebisa yo mpo na masumu na yo.
- ¹⁴ Okolia, kasi okotonda te,
 pamba te nzala makasi ekokota na ndako na yo.
- Okosala ekonzo, kasi okobatela eloko moko te,

* **6:10** Efa ezali emekelo ya biloko lokola fufu to masango ; tokoki ata komona yango lokola sakombi.

- pamba te nakokaba yango na mopanga.
- 15 Okolona bilanga, kasi okobuka bambuma te ;
 okokamola bambuma ya olive,
 kasi okomipakola mafuta na yango te ;
 okokamola bambuma ya vino,
 kasi okomela masanga na yango te.
- 16 Lokola obatelaki malako ya Omiri
 mpe osalaki misala nyonso ya mabe ya
 ndako ya Akabi,
 nakokaba yo mpo ete obebisama,
 nakokaba bato na yo mpo ete batiolama ;
 bongo bokolata soni ya libota na Ngai.

7

Pasi ya Isalaele

- 1 Tala, mawa na ngai !
 Nakomi lokola moto oyo azali koluka kobuka
 bambuma na eleko ya elanga,
 na tango oyo bazongelaka kobuka
 bambuma ya vino oyo etikalaka.
 Kasi ezali ata na liboke moko te
 ya bambuma ya vino ya kolia
 to mbuma ata moko te ya figi ya sika oyo
 nasepelaka kolia.
- 2 Bayengebene batikali lisusu te na mokili,
 moto ya sembo azali lisusu te ;
 bato nyonso bakomi kaka koluka nzela ya kosopa
 makila,
 mpe moto na moto azali kotiela ndeko na ye
 motambo.
- 3 Maboko na bango eyebi penza kosala makambo
 mabe,

bakambi mpe basambisi na bango bakomi
koluka kanyaka ;
bongo bato ya makasi bazali kosala makambo
nyonso oyo balingi,
bayokanaka mpo na kosala bato mabe.

⁴ Moto oyo aleki malamumu kati na bango
azali lokola nzube,
moto oyo aleki sembo azali mabe koleka liboke
ya basende.

Mokolo oyo bakengeli na yo basakolaki ekok-
isami,
mokolo oyo Yawe ayei kopesa yo etumbu.
Sik'oyo, ekomi tango na bango ya koyoka
soni.

⁵ Botia motema te epai ya bazalani na bino,
botia elikya te epai ya baninga na bino ya
motema.

Ezala liboso ya mwasi oyo alalaka na tolo na yo,
keba na maloba oyo ezali kobima na monoko
na yo.

⁶ Pamba te mwana mobali azali koyokisa tata na
ye soni,
elenge mwasi azali kotelemela mama na ye,
mwasi ya libala azali kotelemela mama-bokilo na
ye ;
bongo monguna ya moto, ezali kaka moto ya
libota na ye.

⁷ Kasi mpo na ngai, nakotia elikya na ngai epai
na Yawe,
nakotalela Nzambe, Mobikisi na ngai ;
Nzambe na ngai akoyoka ngai.

Isalaele akotelema lisusu

⁸ Oh banguna na ngai, boseka ngai te !

- Ata soki nakweyi, nakotelema kaka.
 Ata soki navandi kati na molili,
 Yawe azali pole na ngai.
- ⁹ Lokola nasalaki masumu liboso ya Yawe,
 nakomema mokumba ya kanda na Ye
 kino tango akozwa likambo na ngai na maboko
 mpe akolongisa ngai.
 Akobimisa ngai na pole,
 mpe nakomona bosembo na Ye.
- ¹⁰ Bongo monguna na ngai akomona yango
 mpe akoyoka soni makasi,
 ye oyo azalaki koloba na ngai :
 « Wapi Yawe, Nzambe na yo ? »
- Miso na ngai ekomona ndenge akokweya
 mpe ndenge bakonyata ye lokola potopoto ya
 nzela.
- ¹¹ Mokolo ya kotonga lisusu bamir na yo ekoya ;
 ezali mokolo wana nde bandelo ya mokili na
 yo
 ekopusama lisusu mosika.
- ¹² Na mokolo wana, bato ebele bakoya epai na yo
 longwa na mokili ya Asiri mpe na bingumba
 ya Ejipito,
 ata longwa na mokili ya Ejipito kino na ebale
 Efrate,
 longwa na ebale monene moko kino na
 mosusu,
 longwa na ngomba moko kino na mosusu.
- ¹³ Mokili ekobebisama likolo ya bato wana,
 likolo ya bizaleli na bango ya mabe.

Losambo mpe masanzoli

- ¹⁴ Kamba bato na Yo na lingenda na Yo
 ndenge mobateli bibwele asalaka !

- Pamba te bazali bameme ya libula na Yo,
 oyo ezali lokola kotelengana yango moko
 kati na zamba, na etando moko ya kitoko.
 Tika ete elia na bilanga ya Bashani mpe ya
 Galadi
 ndenge ezalaki kolia na tango ya kala.
- 15 Nakomonisa yo makambo ya kokamwa
 lokola na tango obimaki na Ejipito.
- 16 Bato ya bikolo ya bapaya bakomona yango
 mpe bakoyoka soni ;
 ata soki bazali na nguya ya ndenge nini,
 bakozanga maloba,
 mpe matoyi na bango ekokangama.
- 17 Bakolia mabele lokola nyoka,
 mpe lokola banyama oyo etambolaka na
 libumu ;
 bakobima na somo wuta na madusu epai wapi
 bazalaki kobombama,
 bakoya epai na Yawe, Nzambe na biso, na
 kolenga.
- 18 Nzambe nini akokani na Yo,
 Yo oyo olimbisaka masumu ya bato
 mpe obosanaka mabe ya batikali kati na libula
 na Yo ?
 Okangelaka bato kanda mpo na libela te,
 kasi osepelaka kotalisa bango ngolu.
- 19 Solo, okoyokela biso lisusu mawa,
 matambe na Yo ekonyata masumu na biso,
 mpe okobwaka mabunga na biso nyonso
 kati na bozindo ya ebale monene.
- 20 Okomonisa Jakobi bosembo na Yo,
 mpe Abrayami, bolamu na Yo,

ndenge olapaki ndayi epai ya batata na biso
na tango ya kala.

**Biblica® Salela na bonsomi Mokanda na
Bomoi™
The Holy Bible in the Lingala language of the
Democratic Republic of the Congo: Open Lingala
Contemporary Bible
La Sainte Bible en langue Lingala de la République
Démocratique du Congo**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Lingála

Contributor: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Salela na bonsomi Mokanda na Bomoi™

Makomi na se ya bokonzi © 2002, 2020 Biblica, Inc.

Biblica® Open Lingala Contemporary Bible™

Copyright © 2002, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by

Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-11-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 16 Nov 2021

c1401b11-ea36-56fd-a694-1e1d301548c3